CHARLOTTE DU RIETZ RARE BOOKS
Mobile: +46 704 411 183  Email: charlotte@durietzrarebooks.com

CHINA IN PRINT 2015

HONG KONG MARITIME MUSEUM
CENTRAL FERRY PIER NO. 8, MAN KWONG ST

NOVEMBER 20TH  16.00–20.00
NOVEMBER 21ST  11.00–19.00
NOVEMBER 22ND  11.00–16.00
ALEXANDER, W. (Ill.)

ALEXANDER, W (Ill.)
Picturesque Representations of the Dress and Manners of the Chinese. London (about 1827). € 2 600

[AMOY]
[STRETTON, H.]
Lek-si-ka ê Tai-chi. (Jessica's First Prayer). E-mng 1913. € 200
Small 8vo. (iv), 52. Text printed in romanization Amoy vernacular. With four plates. Original printed wrappers. This is a translation of Stretton's popular children book.

[AMOY]
HOPKINS, L.C. (Transl.)
The Six Scripts. Amoy 1881. € 1 500

[BERNINI, G.M.] / CASSIANO (B.G.) DA MACERATA
Memorie istoriche delle virtù, viaggi, e fatiche del P. Giuseppe Maria de’ Bernini da Gargnano, cappuccino della Provincia di Bresca, e Vice-Prefetto delle Missioni del Thibet. Verona 1767. € 2 800
Pp. xxxii, 277, (3). With one engraved folding plate. Contemporary marbled paper boards, vellum spine, restored. First rare edition of this biographical account of missionary Giuseppe Bernini (1709–61) written by his friend Cassiano da Macerata. Both were Italian Capuchin missionaries who served for many years in India and also joined the mission in Tibet under Orazio della Penna. Not in Cordier. Not in Löwendahl. Not in Yakushi.
BRETON DE LA MARTINIÈRE, J.B.J.
*China: Its Costume, Arts, Manufactures, &c. Edited Principally from the Originals in the Cabinet of the late M. Bertin...* Four vols in two. London 1812.

€ 3 400


CALLERI (CALLERY), G.G. M.P.M.

€ 2 800


Calleri (1810–76) arrived at Macao in 1836 where he resided for some years and studied natural sciences and Chinese under the renowned sinologist Joachim Alfonso Gonçalves. Calleri set up his own printing press and with the help of six natives he was able to produce this important work. The first volume (not present here) comprises a guide to writing Chinese characters. Cordier BS 1597–98. Löwendahl 960. Lust 1009. Zenker ii, 6655.

CARLI, M.

Pp. (xx), 278 + errata leaf. With one large folding coloured map. Original printed wrappers. First edition. During the 19th century the ports of Zhejiang were important trade centers; Ningbo, Wenzhou and Taizhou. This work is mainly devoted to the commerce of the area. Cordier BS 251.

CHAMBERLAIN, B.H. (Transl.)
*Aino Fairy Tales no.1. The Hunter in Fairy Land; no. 2. The Bird’s Party; no. 3. The Man who Lost his Wife*. Three volumes. Tokyo (Meiji 20) 1887 & (part three) Tokyo (Meiji 22) 1889.

€ 6 500

Small 8vo. Lvs 14; 7; 11. With many colour woodcut ills. As issued with double folded lvs bound in fukuro-toji style in original pictorial paper wrappers. A complete set of the Aino Fairy Tales translated by Chamberlain and illustrated with charming and descriptive pictures by Japanese artists. Basil Hall Chamberlain (1850–1935), professor of Japanese at the Tokyo Imperial University, lived among the Ainos in Northern Hokkaido in the mid 1880's. He was particulary interested
in their folklore which he thought often explained certain natural phenomenon at a very early stage. A pristine copy of this very rare set of Aino fables, even individually copies are uncommon on the market. Cordier BJ 641. Nipponalia 2279 (no.1).

[CHINA.]

... Tio tusen chinesiska ting. (Ten thousand Chinese items). Beskrifvande förteckning öfver ett chinesiskt mälnings-galleri samt en stor samling af chinesiska konst-, industri- och naturalister. Stockholm 1849. € 250


[CHINESE COSTUMES]

[A collection of ten small Chinese water colours on pith]. China about 1900. € 950

Comprises ten small watercolour drawings (10 x 6,5 cm) on pith. Preserved in it’s original glass-top box of pasteboard trimmed in silk brocade. The illustrations depict various costumes of Mandarins and ladies of the Imperial Court. Christmas and New Year Greetings are printed in Pidgin English and Chinese on each image. Four of the images are slightly chipped at outer edge but overall a very fine set of this charming export souvenir.

[CHINESE PAGODAS]

Collection of Chinese Pagodas Achieved by the Siccawei Catholic Mission, Industrial School, near Shanghai, to the World’s Panama Pacific Exposition 1915. [Shanghai?] 1915. € 2 500

Titlepage and 18 pages with text and photographic illustrations on recto, folded in leporello style. Text in Chinese and English. Introductory pamphlet in English inserted. With one folded coloured map and a detailed index printed on pastedowns. Original cloth binding decorated in gilt. This thorough study of Chinese pagodas comprises photographs of 80 detailed wooden models, executed to 1/50 of natural size, created by students at the school of authentic pagodas throughout China.

[CHINESE PICTURE BOOK OF ELEMENTARY SCHOOL]

[A set of illustrated books for Chinese children]. Twelve vols. Shanghai, Sekai Shokyoku, 1924. € 3 500

A very rare complete series of a picture book for Chinese school children. Different topics are treated; comedy, games, riddles, drama, magic and singing (two volumes of each). Each volume comprises about 42–44 pages. With numerous illustrations. Text in Chinese. Sewn as issued in original pictorial paper wrappers, printed in various colours. Housed in the original printed paper box, with some wear. This is
a rare survival of a work published in Shanghai in the 1920’s, where at the time most publications were burned and destroyed, especially political and children books. A charming work in beautiful condition.

[CHINESE WATERCOLOUR MUSICIANS]
[An album with Chinese Court Lady Musicians on pith]. About 1840’s.

€ 4 800

Oblong folio. Size: 33 x 22 cm. A collection of twelve water colours on pith depicting ladies playing various musical instruments, held within blue silk frames. Original silk brocade covered boards, ties. Some foxing to the plates. A few of the images with tears in margins not affecting the picture. Only one plate with small damage to the lady’s face. A beautiful set with exquisite paintings in bright colours.

[CONFUCIUS & MENCIUS]

Zhong Xi si Shu. (The Four Books or the Chinese Classics) Two vols in one. Shanghai 1899.

€ 580

Pp. (iv), 298; 378. Lvs folded in the oriental manner. With parallel text in Chinese and English. Contemporary half calf, spine lettered in gilt, rubbed. This work comprises the Four Classics or the “Books of the Four Philosophers”; Confucian Analects; The Great Learning; The Doctrine of the Mean; and the Works of Mencius. The English translation is based on James Legge’s version as well as other sources.

CORNER, J.

The History of China & India, Pictorial and Descriptive. London (1843).

€ 750


EDKINS, J.


€ 3 000

Tall 8vo. Pp. (ii), vi, 103. Text printed in Chinese characters, romanization and English. Original blue printed wrappers. Second edition (first 1862) of a rare manual to assist beginners in the spoken Chinese language by an eminent sinologist. The first part of the work comprises 52 lessons divided by subjects (House, Body, Trade, Surgery, Tigers, Arresting a Criminal, etc). where the standard Mandarin orthography has been used. The second part with romanizations in the Peking dialect contains a list of common words and short phrases. Joseph Edkins (1823–1905) was a British Protestant missionary who spent 57 years in China and wrote extensively on Chinese language and religions, especially Buddhism. Cordier BS 1690. Not in Löwendahl or Lust.
EDKINS, J.

FATINELLI, G.G. (Ed.)
Historia cultus sinensium, seu varia scripta de cultibus sinarum, inter vicarios apostolicos gallos aliosque missionarios, & patres Societatis Jesu controversis, …
Two parts in one volume. Coloniæ 1700. € 550

GAUBIL, A. / DE GUIGNES, J. (Transl.)
Le Chou-King, un des livres sacrés des chinois. Qui renferme les fondements de leur ancienne histoire, les principes de leur gouvernement & de leur morale; ouvrage recueilli par Confucius. Traduit & enrichi de notes, par Feu le P. Gaubil, missionnaire à la Chine. Revu & corrigé sur le texte chinois, accompagné de nouvelles notes, de planches gravées en taille-douce & additions tirées des historiens originaux, … Paris 1770.
€ 2 600
4to. Pp. (iv), cxliv, 474, (2). With 4 engraved plates. A fine uncut, unopened and crisp copy in contemporary boards, spine worn. This is the first published translation of the Book of Documents (Shu-ching), and also the first of the Five Classics on Confucianism to be translated into an European language. The basis for the translation was a manuscript which had been sent from Peking by Antoine Gaubil. However de Guignes corrected the translation based on the Chinese original which was found in the Royal Library. He also filled in missing pages and added notes. Cordier, BS 1376–1377. Lust 727. Walravens, China illustrata 136.

HAGER, G. (J.)
Description des médailles chinoises du Cabinet Impérial de France, précédée d’un essai de numismatique chinoise, avec des éclaircissements sur le commerce des Grecs avec la Chine, et sur les vases précieux qu’on y trouve encore. Paris 1805. € 2 800
HERSCHEL, SIR J.F.W. / WYLIE, A. (Transl.)
[Outlines of Astronomy]. Tan tian (Talking about heaven). [Shanghai 1874].

€ 6 000

Tall 8vo. Size: 18.5 x 29 cm. Three leaves comprising Chinese title, English preface by Wylie and a list of technical terms, followed by 331 leaves with Chinese text. Printed on double leaves folded in the oriental fashion. With one woodcut portrait, 9 plates and many ills. Some browning. Contemporary full calf in the western style, extremities lightly rubbed.

Second enlarged and revised Chinese edition (first 1859) of Herschel’s famous “Outlines of Astronomy”, originally published at London in 1849. John Frederick William Herschel (1792–1871) was an English mathematician, astronomer, chemist and experimental photographer. His work “Outlines of Astronomy” was an enormous success and became the standard textbook on astronomy during the second half of the 19th century. Alexander Wylie (1815–87) was a British missionary who arrived at Shanghai in 1847, lived and served there until 1882. He is mainly known for his translation works.

HYDE, T.
Mandragorias, seu Historia shahiludii, viz. ejusdem origo, antiquitas, ususque per totum Orientem celeberrimus. (De ludis orientalibus libri duo) + Historia nerdiludii, hos est dicere, trunculorum. I:i–2 & II in one volume. Oxonii 1694.

€ 3 500

Pp. (lxxii), 184; (iv), 71; (xvi), 278. Text printed in Latin, Arabic and Hebrew. With three folding engraved plates and several woodcuts and engravings in the text. Contemporary vellum. Partly with some staining.

First edition of a pioneering scholarly work devoted to chess and other oriental games. The first work (comprising two parts) entitled “Historia shahiludii” is devoted to the history of chess, its origin, age and use. Accompanied with several ills including a large folding plate of the layout of the Tamberlane’s Great Chess and a few more devoted to Chinese chess. The first part is mainly written in Latin and Arabic, and the second part in Latin and Hebrew. The second work entitled “Historia nerdiludii” is devoted to various games of the East including the Arabic game nard and the Chinese game “De ludo promotionis mandarinorum”. Thomas Hyde (1636–1703) was the renowned Oxford orientalist who succeeded Pococke as librarian of the Bodleian in 1691. Cordier BS 3142–3. Löwendahl 210. Wing H3877, H3875.
VALIGNANO, A. / GOMEZ, P. / RUGGERI, M. / FROÍS, L. / ALMEIDA, A. D’, ETC.


JULIEN, S. (Transl.)

Tall 8vo. Pp. (viii) including front, viii, cxxiii, 320. With one folding map and 14 plates. Modern red calf. Partly with some browning. Some marginalia in ink. First edition of the first translation into a western language of this comprehensive work on Chinese porcelain, (orig. 1815). The work treats different manufacturers and explains wares, artists, colours, ovens etc. A Chinese-French dictionary of the most important words is included. Cordier BS 523.

JÄGER F. & SHANG, C.
Guangzi Lingyun Yao ren diao cha bao gao. (Report of a journey to the Yao tribes in Lingyun (Guangzi)). Beijing 1929.


KEMP, E.G.

Large 8vo. Pp. xvi, 248. With one folding coloured map and 24 coloured plates. Publisher’s green cloth, gilt. This journey by the Trans-Siberian Railway went to Manchuria, Korea and through Siberia into Turkestan. Kemp wanted to investigate the state of these countries after the Russo-Japanese war. She also visited Tashkent, Samarkand and Bokhara. Cordier BS 4279. Pak, Western Books on Korea ii, no.22.
**KRANZ, P.**
The Key to the Character Problem or the “Chinese Alphabet”. Four Thousand most Frequent Characters according to Rev. W.E. Soothill’s Phonetics … with Standard Romanisation. For Self-examination and Private study. [Shanghai, Presbyterian Mission Press, about 1910]. € 4 800

A collection of about 4000 printed character flash-cards on small square pieces of paper (ca 3.5 x 3.5 cm). Housed in labelled compartments within the original specially designed wooden box (5.5 x 32 x 40 cm). Some, about 215 pieces have been pasted onto card, the remaining characters are loose and have romanizations and English meanings printed on reverse. A few of the cards are defected with some loss, probably by insects. A leaflet advertising various Chinese language-teaching works by Rev. J. A. Silsby dated Shanghai ca 1911, is loosely inserted.

An impressive and very rare survival of a printed tool for learning Chinese. It was probably made for the use of new missionaries coming to China. The flash cards are organized by similar sounds; on the versos provided with romanizations to aid pronunciation, and an English translation. Paul Kranz (1866–1920) who wrote many books and articles in Chinese about Christianity as well as translated classical Confucian texts from literary Chinese into colloquial Chinese. Kranz published a book titled “Key to the Character Problem” (1910) but we have not been able to find any record of this teaching tool. Most likely they were meant to complement each other.

**LILJEVALCH, C.F.**
Chinas handel, industri och statsförfattning, jemte underrättelser om chinesernes folkbildning, seder och bruk, samt notiser om Japan, Siam m.fl. orter. Stockholm 1848. € 650

Pp. viii, 407. With 6 plates (4 coloured). Contemporary half calf, spine gilt. A lovely copy of the first edition of this interesting and accurate account of China. Carl Fredrik Liljevalch (1796–1840) was a successful Swedish merchant who was sent to China on an East India Co. ship to find out about trading possibilities. In 1845 he arrived in Canton and he visited Macao, Shanghai and other important Chinese harbours. Cordier BS 86 & BJ 505.

**MARTIN, W.A.P.**
[Chinese title arranged vertical]. The Analytical Reader. A Short Method of Learning to Read and Write Chinese. ISSUED WITH: […]. A Vocabulary of Two Thousand Frequent Characters with their most common Significations, and the Sounds of the Peking Dialect. Two works in one volume. Shanghai, Presbyterian Mission Press, 1863. € 3 800

of the method to be used, follows by text in Chinese, romanization and English, and “Analysis of characters”. The second work is a vocabulary of the most common characters.

Martin (1827–1916), was an American missionary, translator, writer, teacher and political adviser to the Chinese government. He spent more than six decades in China. He was very active writing political articles in the New York Times, composed books and articles to acquaint the west with China and further acted as an informal political adviser to the Chinese government. He served as interpreter to the US Minister William Reed in negotiating the Treaty of Tientsin in 1858. Cordier BS 1691. Löwendahl 1297.

**Martini, M.**

*De bello tartarico historia.* Antverpiæ 1654. € 2 500


**Mennie, D. (Photogr.)**

*The Pageant of Peking. Comprising Sixty-Six Vandyck Photogravures of Peking and Environs.* Shanghai, Printed and Bound by Kelly & Walsh, 1922. € 1 200

Folio. Size: 29.5 x 39 cm. Pp. (vi), 40 + 66 photogravures tipped in, accompanied with descriptive text. Original blue silk covered boards, spine faded. Third edition (first 1920). A wonderful crisp copy of this very attractive work with pictures of old Peking and its surroundings. Donald Mennie (1875–1941) was a Scottish photographer who lived and worked in China in the 1920’s and 1930’s.

**Mo Yan (Guan Moye)**

*Dafeng* (The Gale). Beijing 2015. € 900

Tall 8vo. Size: 33 x 20,5 cm. Lvs (21) including two blanks, title page, 32 pages of text and 6 woodcut ills printed in red colour. Stiched, with leaves folded in the oriental manner. Original blue wrappers. First edition, published in a traditional Chinese wood-block printed edition, limited to 274 copies. It is an autobiographical short story by Mo Yan, the celebrated Chinese author who was awarded the Nobel Prize in Literature 2012. The Chinese characters are cut in an unique font used in the work “Caochuang Yunyu” dating from the Southern Song period (1127–79), of which there is only one known example. The lovely illustrations are from paper cuts done by the famous artist Deng Hui, and have been transferred to woodblocks by the painter Cui Dezheng.
MONTELL, G.

T’ou Hu – The Ancient Chinese Pitch-pot Game. Stockholm 1940. € 100


[MORRISON, R. – MEZZOTINT PORTRAIT]

TURNER, C. (Engr.)

To the Rev'd Dr. Morrison, this Portrait of himself engaged in Translating the Bible into Chinese Language is dedicated … by the Members of the British Factory in China. London, Published for the Proprietors by Mr. Turner, 50 Warren Street Fitzroy Square, March 29th 1830. € 1 400

A rare mezzotint illustrating Rev. Morrison translating the Bible into Chinese together with two Chinese assistants. Size: 59.5 x 44 cm (image 53.5 x 43 cm). Narrow margins. Title and printed signatures are faded. The print is creased, some light soiling, and with small marginal tears, repaired along edges. The overall appearance is fine with good bright impression.

Engraved by Charles Turner (1774–1857) after a painting made in 1829 by George Chinnery, who for many years resided in Macao. Morrison was born in Scotland and became the first protestant missionary to China where he lived for 27 years. He served as interpreter on Lord Amherst’s embassy to Peking in 1816 and made the first Chinese version of the Bible, etc. Whitman 385.

[OPIUM ]

The Chinese Opium-Smoker. Twelve Illustrations; Facsimiles of Native Drawings. With a Translation of the Original Chinese Text Accompanying them, and Appendixes. London, no date (ca 1881). € 1 500

Pp. 44. Including 12 coloured lithographed ills with descriptive text. Original printed wrappers, spine ends chipped. A couple of leaves with rusty staple marks at inner margin. Second, enlarged edition (first 1875?) of this anti-opium pamphlet. The illustrations depict the gradual downfall of a opium smoker. It’s believed that the sketches were made by a Christian Chinaman named Tai and later published by the Chinese Anti-Opium Society of Canton. The pictures were sent to England and published with an English translation in the 1870’s. This enlarged edition includes a.o. a letter by Commissioner Lin to the Queen of England. Reverend Frederick Storrs Turner was the founder of the Society for the Suppression of the Opium Trade, and the editor of the Society’s newspaper “Friend of China”. A printed letter by Storrs Turner adressed to “the Editor” here is loosely inserted.
**Phelps, D. L. (Transl.)**


Tall 4to. Pp. (iv), 354. The leaves are folded in the oriental manner. With parallell text in English and Chinese. With 64 double page drawings redrawn. Chinese-style binding, some tears and minor repairs to front cover. Inscription in ink. Some light foxing. First bilingual edition of this guide to Mount Omei or Emei Shan in Sichuan Province (orig. published 1887–91). Emei Shan is one of the four buddhist holy mountains of China.

**Riboud, K. (Ed.)**

*Soieries bouddhiques chinoises XIVe–XVIIIe siècle / Chinese Buddhist Silks.* Paris 1996. € 450


**[Shanghai Theatre / Playbill]**

*Tae-Ming Theatre, Shanghai. Under the Immediate patronage of Tae-Ping-Wang. Manager, – Mr. Horatio Buskin … on Wednesday, the 5th April, 1854. The performances will commence with “A race for a dinner”, … after which … “Anything for a change”; to conclude with “Box” and “Cox”. [Shanghai 1854].* € 2 200

A playbill printed on silk in red and blue ink. Size: 25 x 42 cm. Text in English within decorated border. One small hole without any text loss.

The playbill advertises three theatrical performances at the “Tae-Ming Theatre” in Shanghai on the night of April 5, 1854. It states that the venue is under the patronage of Tae-Ping Wang, also known as Hong Xiuquan (1814–64), leader of the Taiping Rebellion between 1850 and 1864. The performers and the orchestra appear all to have been westerners, primarily British or American. The scenery was arranged by the famous theatrical scene painters Thomas Grieve (1799–1882) and William Telbin (1813–73) both associated with the Covent Garden in London.

Pp. viii, 144. Written in English alphabetic order followed by the Malay, Hokkien (Amoy) and Hakka words in phonetics and finally in Chinese characters. Original red cloth, upper cover blindstamped and lettered in gilt. A pristine copy of a popular vocabulary published many times.

THOMS, P.P.

A Dissertation on the Ancient Chinese Vases of the Shang Dynasty, from 1743 to 1496, B.C. London, Published by the author, and sold by James Gilbert, 1851. € 600

Small 4to. Pp. 63. With 42 woodcut ills. Contemporary half red morocco gilt. First scarce edition of a work devoted to vases of the Shang, Zhou and Han dynasties, based on the ancient celebrated Chinese work “Bogo Tulu”. The blocks of the illustrations were exhibited in the Great Exhibition of 1851 held at Hyde Park in London. Cordier BS 695. Löwendum 1122.

YOUNG, E. (Ill. & Ed.)


Oblong 4to. Lvs. (16). With many ills in the text (seven coloured). Original paper covered boards with paper illustration on upper cover, corners rubbed. A lovely copy.

YULE, H.

The Book of Ser Marco Polo, the Venetian, Concerning the Kingdoms and Marvels of the East. Newly Translated and Edited, with Notes, Maps, and Other Illustrations. Two vols. London 1875. € 700

Pp. xl, (ii), 139, 444; xii, (ii), 606. With two fronts, two extra printed titles in colours, 16 full page coloured maps (many folded), 11 full page plates and numerous ills. Publisher’s blue cloth with minor wear. Some light staining. Second, revised edition (first 1871) of this classic work about Marco Polo’s travels. He became the famous westerner who travelled on the Silk Road all the way to China at the end of the 13th century. Cordier BS 1984.

YVAN, M.

Kina och kineserne. Iakttagelser öfver kinesernes seder och bruk i religion, lefnadsförhållanden, klädedrägt m.m. Stockholm 1847. € 320